MTL. L.7872/2.

- 8. MAI 1962
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e maart 1962 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 september 1957 betreffende de erkenning van de geneesheren-specialisten, ter uitvoering van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 19e april 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 28 mars 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 12 septembre 1957, relatif à l'agréation des médecins spécialistes, en exécution de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité", a donné le 19 avril 1962 l'avis suivant :

In de Nederlandse tekst van het vierde lid van de inleiding en van artikel 1, derde lid, lezemen "wet van 28 juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken" in plaats van "wet van 28 juni 1932, houdende taalgebruik in bestuurszaken".

\+

\+ \+

In het vijfde lid van de aanhef wordt verwezen naar het gunstig advies van de inspecteur van financiën, zonder vermelding echter van de datum waarop het advies is gegeven , zoals is voorgeschreven door artikel 24, eerste lid, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole.

Het gunstig advies van de inspecteur volstaat alleen, indien de Minister van Financiën zulks heeft beslist overeenkomstig artikel 11 van genoemd besluit. In dat geval moet echter, bij toepassing van artikel 24, tweede lid, van hetzelfde besluit, van de ministeriële beslissing in het ontwerp melding worden gemaakt.

\+

\+ \+

.../...

In de inleidende zin van artikel 1 dient het volledige opschrift van het koninklijk besluit van 12 september 1957 te worden vermeld. In de volgende artikelen kan worden volstaan met de verwijzing naar "hetzelfde besluit".

\+
\+ +

Volgens artikel 4 van het ontwerp telt elke kamer van de commissie van beroep voor elke specialiteit drie doctors in de genees-, heel- en verloskunde, voorgedragen door de universiteiten.

In artikel 7 van het koninklijk besluit van 12 september 1957 is bepaald, dat de leden voorgedragen door de universiteiten, zo worden aangesteld, dat elke universiteit voor elke specialiteit vertegenwoordigd is.

Het ware wenselijk een soortgelijke bepaling in dit ontwerp op te nemen. Zij kan haar plaats vinden in het nieuwe artikel 7, § 1, derde lid, en als volgt worden gesteld :

"De leden bedoeld in het tweede lid, 6°, worden zo aangesteld, dat elke universiteit die een lid heeft voorgedragen, voor elke specialiteit vertegenwoordigd is."

\+
\+ +

In artikel 6 van het ontwerp kunnen de woorden "bij artikel 2 opgerichte" worden weggelaten.

Dans la version néerlandaise, il convient de dire, à l'alinéa 4 du préambule et à l'article 1er, alinéa 3, "wet van 28 juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken" au lieu de "wet van 28 juni 1932 , houdende taalgebruik in bestuurszaken".

+

+ +

L'alinéa 5 du préambule fait état de l'avis favorable de l'inspecteur des finances, sans toutefois en indiquer la date, ainsi que le prescrit l'article 24, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

Le seul avis favorable de l'inspecteur suffit si le Ministre des Finances en a décidé ainsi conformément à l'article 11 de l'arrêté précité. Dans ce cas, toutefois, la décision ministérielle doit être mentionnée dans le projet en vertu de l'article 24, alinéa 2, du même arrêté.

+

+ ++

.../...

La phrase liminaire de l'article 1er doit reproduire l'intitulé complet de l'arrêté royal du 12 septembre 1957. Dans les articles suivants, il suffira de renvoyer au "même arrêté".

\+

\+ +

Suivant l'article 4 du projet, chaque chambre de la commission d'appel est composée pour chaque spécialité de trois docteurs en médecine, chirurgie et accouchement, présentés par les universités.

L'article 7 de l'arrêté royal du 12 septembre 1957 dispose que les membres présentés par les universités sont désignés de telle manière que chaque université soit représentée pour chaque spécialité.

Il serait souhaitable d'insérer une telle disposition dans le présent projet. Elle pourrait trouver sa place dans le nouvel article 7, § 1er, alinéa 3, et être rédigée comme suit :

"Les membres visés à l'alinéa 2, 6°, sont désignés de telle manière que chaque université qui a présenté un membre soit représentée pour chaque spécialité".

\+

\+ +

A l'article 6 du projet, les mots "instituée par l'article 2" peuvent être supprimés.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H.H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.